

CASTELLANOS & Co.

ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A - 09
Bogotá, D.C., COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-135634- -00002-0000

Fecha: 2009-12-15 16:03:55 Dep: 2020 DIR NULVASOR
Tra: 11 PATENTILYII Lve: 378 FASE NACIONAL
Act: 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Ref.: Expediente No. **09.135.634**

Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional para: **PATIN**

Solicitante: **BERND RESSIN**

COMPLEMENTO DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar los siguientes documentos:

- Documento de poder debidamente notarizado y apostillado.

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexen dichos documentos al expediente correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención Fase Nacional.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. **39.779.654** de Usaquén

T.P.A. No.70819 del C. Sup. de la Judicatura.

Calle 94 A No. 7 A - 09 - Bogotá

Teléfonos: 7 56 07 70

Bogotá, **15 DIC. 2009**

CASTELLANOS & CO.
ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A-09
Bogotá, D.C. – COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: **PODER** conferido por la sociedad **BERND RESSIN**

Yo, **XIMENA CASTELLANOS ABONDANO**, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. **MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO**, el poder que me confirió la sociedad **BERND RESSIN**, con domicilio en **Dorfstrasse 69, 25870 Oldenswort, ALEMANIA**, debidamente legalizado por Apostilla, bajo el No. **418/2009** el día **18 de Noviembre de 2009**, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional, en Colombia, para: **"PATIN"**, que se tramita bajo el Expediente No. **09.135.634**.

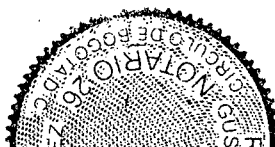
Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. **39.773.330** de Usaquén
T.P.A. No. **58.236** del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 – Bogotá, D.C.
Teléfono: 7560770


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 – Bogotá, D.C.
Teléfono: 7560770

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/P1847

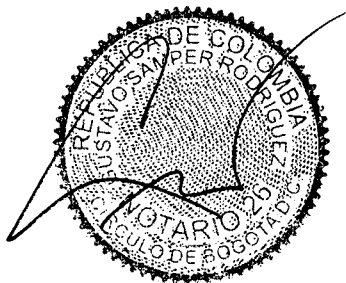




El anterior memorial fué presentado personalmente por
Ximena Castellanos Abandano
quien se identificó con la C. de C. No. 3A778.330
de USAFRE
Tarjeta Profesional No. 38.235.65 del 6º g.
Bogotá, D.C. 10 DIC. 2009

El Notario Veintiseis
Gustavo Samper Rodríguez

Ximena Castellanos



El anterior memorial fué presentado personalmente por
Mariam Castellanos Abandano
quien se identificó con la C. de C. No. 3A779.654
de USAFRE
Tarjeta Profesional No. 70.819.65 del 6º g.
Bogotá, D.C. 10 DIC. 2009

El Notario Veintiseis
Gustavo Samper Rodríguez

Mariam Castellanos



P1847

PODER

El (los)

BERND RESSIN

Domiciliados en

**Dorfstr. 69
25870 Oldenswort**

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso - administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado hoy **12 de Noviembre de 2009**

en **Heide / Holstein**

por

BERND RESSIN

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

CASTELLANOS
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 610 7420 / FAX (57 1) 610 0706
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

BERND RESSIN

Domiciled at

**Dorfstr. 69
25870 Oldenswort**

hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and /or MARGARITA CASTELLANOS** a. attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia, to

and to obtain the protection of my (our) Industrial Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of court.

Given and signed this

in

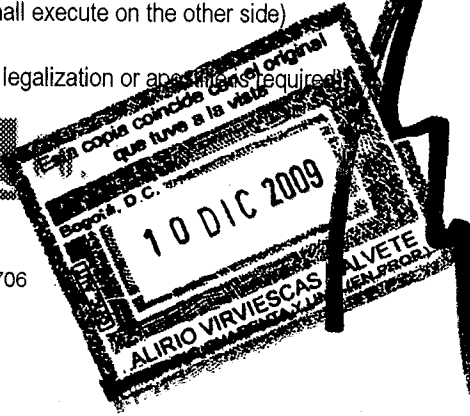
Heide / Holstein

by

Bernd Rassin

(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille required)



CERTIFICADO NOTARIAL

Notario Público, CERTIFICO que el

12. Noviembre
2009

compareció (eron) ante mi

BERND RESSIN

quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

por fé,

firmado en Heide / Holstein

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATION

File-No. 1239/2009

I, a Notary Public, CERTIFY that on

November, (the) 12 (th)

of the year 2009

before me personally appeared

BERND RESSIN

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledged his (their) signature
(s) appearing on the foregoing instrument and
ratified the same.

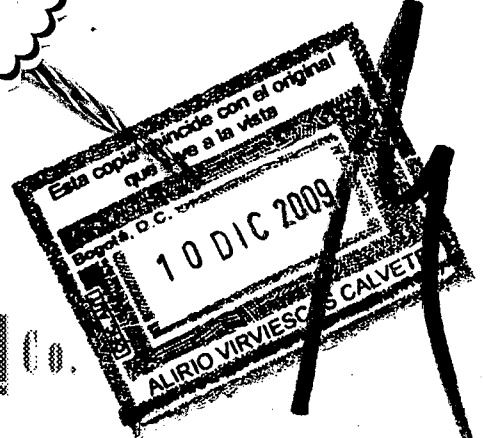
I attest,

Signed in Heide / Holstein

NOTARIO PUBLICO

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 610 7420 / FAX (57 1) 610 0706
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **Bundesrepublik Deutschland**

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von **Detert Bracht**

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. sie ist versehen mit dem Siegel des

Notars Detert Bracht in Heide (Holstein)

Bestätigt

5. in **Itzehoe**

6. am **18. November 2009**

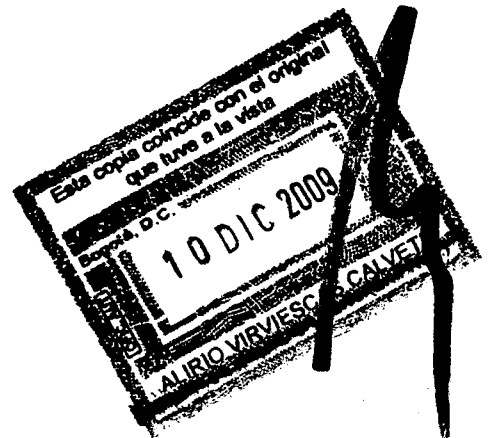
7. durch **den Präsidenten des Landgerichts Dr. Bernhard Flor**

8. unter Nr. **418/2009**

9. Siegel/Stempel:

10. Unterschrift

Dr. Bernhard



Traducción Oficial del Alemán de la apostille adjunta al poder que BERND RESSIN, con domicilio en Dorfstraße 69, 25870 Oldenswort, República Federal de Alemania, otorga a Ximena Castellanos A. y/o Margarita Castellanos A.

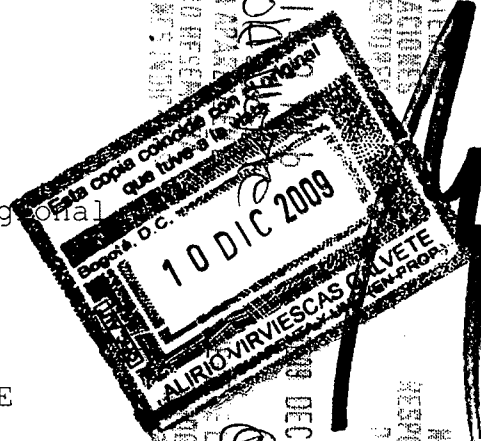
APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Está firmado por: Detert Bracht
3. En su calidad de: Notario Público
4. Y lleva el sello oficial: del Notario Detert Bracht
en Heide (Holstein)

Confirmado

5. En: Itzehoe
6. El día: 18 de Noviembre de 2009
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
Dr. Bernhard Flor
8. Bajo el No. 418/2009
9. Sello: TRIBUNAL REGIONAL EN ITZEHOE
10. Firma:
Dr. Bernhard



DEC - 9 A 11:09

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Adolf Watzke

Adolf Watzke
Traductor oficial
Res. 2433 Min. Justicia